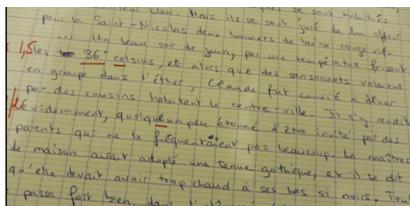
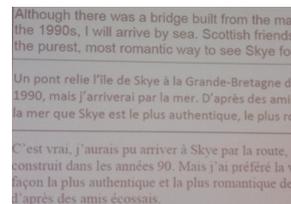




La Journée mondiale de la traduction
a eu lieu ce samedi 30 septembre,
jour de la Saint-Jérôme,
patron des traducteurs

La Société française des traducteurs (SFT) organisait à cette occasion différentes manifestations en régions. Sa délégation Grand-Ouest, dont je fais partie depuis sa création en 2008, avait réuni une cinquantaine de traducteurs et interprètes professionnels ou étudiants en traduction à l'Université catholique de l'ouest (UCO) à Angers.

En matinée, deux traducteurs aux parcours très opposés se sont affrontés en duel après avoir traduit un extrait de l'article « A toast to Skye » de l'auteur américain Robert Kiever. Ils ont débattu et argumenté leurs traductions respectives pour défendre leurs choix terminologiques et stylistiques.



Jean-Pierre Colignon, entre autres chef du service correction du journal Le Monde durant une vingtaine d'années et membre du Jury national des Dicos d'or de Bernard Pivot*, nous a fait l'honneur de sa présence en nous faisant faire une dictée l'après-midi. Nous avons ainsi planché sur ces chers accords de participe passé propres à la langue de Molière et autres noms composés.



Mais tout labeur mérite récompense...
j'ai remporté la 8^{ème} place !

* Source : <https://jeanpierrecolignon.wordpress.com/>



- TRADUCTION
- TECHNIQUE - COMMERCIALE
- JURIDIQUE - ASSERMENTÉE
- LOCALISATION
- INTERPRÉTATION
- CONSÉCUTIVE- SIMULTANÉE
- ASSERMENTÉE
- FORMATION
- OUTILS DE TAO
- LANGUES



☎ 02 40 73 21 97

contact@tcf-services.net